



Penting – Silakan baca informasi ini dengan saksama sebelum Anda mengisi permohonan Anda. Setelah Anda mengisi permohonan Anda kami sangat menganjurkan Anda menyimpan salinan untuk catatan Anda.

Siapa yang harus menggunakan formulir ini?

Gunakan formulir ini jika Anda berada di luar negara Australia, untuk memohon visa mengunjungi Australia bagi tujuan turisme atau kegiatan rekreasi lain (liburan, berjalan-jalan, acara sosial atau rekreasi, mengunjungi saudara atau teman, atau tujuan nirkarya jangka pendek termasuk belajar).

- Jika Anda ingin memohon visa Pengunjung Keluarga yang Disponsori, Anda akan perlu mengisi formulir 48S *Application to visit Australia as a sponsored family visitor*, dan sponsor Anda akan perlu mengisi formulir 1149 *Application for sponsorship for sponsored family visitors*.
- Jika Anda bertujuan mengunjungi Australia untuk perawatan medis Anda harus menggunakan formulir 48ME *Application to visit Australia for medical treatment (Class UB Medical Treatment)*.
- Jika Anda bertujuan belajar di Australia selama lebih dari 3 bulan, Anda harus memohon untuk visa pelajar. Silakan menghubungi perwakilan luar negeri Australia yang terdekat untuk informasi mengenai permohonan visa pelajar, serta formulir permohonan yang betul.
- Jika Anda bertujuan mengunjungi Australia untuk kegiatan bisnis yang singkat (termasuk menghadiri konferensi), Anda harus menggunakan formulir 456 *Application for a Business (Short Stay) visa (for a stay of up to 3 months)*.

Anda harus mengisi semua pertanyaan dalam semua bagian. Jika Anda tidak menjawab semua pertanyaan dengan lengkap dan tepat, permohonan Anda mungkin ditolak, atau visa yang diberikan mungkin dibatalkan kemudian.

Integritas permohonan

Departemen Imigrasi dan Kewarganegaraan (departemen) berkomitmen terhadap memelihara integritas program visa dan kewarganegaraan. Silakan ketahui bahwa jika Anda memberi kami dokumen atau melakukan klaim yang palsu, ini mungkin mengakibatkan penundaan pemrosesan dan ditolaknya permohonan Anda.

Jenis visa

Visa harus diperoleh **SEBELUM** melakukan perjalanan ke Australia. Visa pengunjung yang diberikan setelah pemrosesan permohonan ini berbentuk label yang dicantumkan ke dalam paspor Anda. Sebuah visa mungkin mengizinkan satu kunjungan masuk atau beberapa kunjungan masuk. Setelah permohonan Anda diperiksa oleh pegawai visa, akan dibuat keputusan apakah visa akan diberikan atau tidak, dan untuk berapa lama. Jenis visa, jangka waktu kunjungan, persyaratan dan jumlah izin masuk akan dinyatakan pada label visa Anda atau dalam surat yang akan dikirim kepada Anda oleh departemen jika Anda diberikan visa tersebut.

Anda dapat memohon jenis visa berikut:

Visa Pengunjung, kelas TR – subkelas 676

Visa ini dapat dimohon dari luar Australia (luar negeri) atau di Australia.

Waktu visa berlaku

Visa ini umumnya memperbolehkan Anda tinggal di Australia selama 3 atau 6 bulan, walaupun dapat diberikan waktu sampai 12 bulan. **HANYA** diberi izin untuk tinggal melebihi 12 bulan jika ada situasi 'luar biasa' SAJA.

Visa ini mungkin diberi untuk masuk sekali atau masuk berkali-kali dalam waktu yang dinyatakan. Pada umumnya, visa ini memperbolehkan orang masuk ke Australia dalam waktu 12 bulan setelah tanggal pemberian visa. Namun, harus diperhatikan bahwa menurut peraturan migrasi Australia, pihak yang membuat keputusan dapat mengeluarkan visa yang mengizinkan pemegang visa untuk melakukan perjalanan dan tinggal di Australia untuk jangka waktu yang dianggap pantas. Dalam keadaan tertentu, jangka waktu kunjungan yang diizinkan mungkin kurang dari jangka waktu yang diminta oleh pemohon.

Untuk informasi lebih lanjut, lihat situs internet departemen www.immi.gov.au/e_visitors.htm

Cara untuk memohon

Ada 3 cara untuk memohon visa Pengunjung:

- secara elektronik melalui internet;
- pada formulir permohonan kertas; atau
- melalui Mitra Penyediaan Pelayanan (SDP). SDP menyediakan pelayanan permohonan visa atas nama departemen ini di beberapa negara. Untuk informasi lebih lanjut, dan menentukan apakah tersedia SDP di negara Anda, silakan kunjungi halaman internet *Contact Us* di situs internet departemen www.immi.gov.au/contacts/overseas/

Untuk memohon visa Pengunjung dari luar Australia:

- Permohonan untuk Visa Pengunjung dapat diajukan melalui internet dengan menggunakan agen perjalanan terdaftar, pelayanan maskapai penerbangan, dengan menggunakan SDP atau dengan permohonan langsung oleh pemohon di internet. Untuk memohon melalui internet, Anda harus memegang paspor yang sah. Daftar negara yang memenuhi persyaratan untuk pelayanan ini dapat diperoleh dari situs internet departemen www.immi.gov.au/e_visitors/
- Permohonan untuk visa Pengunjung juga dapat diajukan pada formulir kertas di Kedutaan Besar, Komisi Tinggi atau Konsulat Australia. Namun, penting diperhatikan bahwa beberapa kantor Pemerintah Australia di luar negeri tidak memproses permohonan visa di kantornya. Informasi tentang aturan khusus untuk pengajuan permohonan visa di kantor tertentu Pemerintah Australia di luar negeri dapat diperoleh dari situs internet departemen ini www.immi.gov.au/contacts/overseas/ atau dengan menghubungi kantor terdekat Pemerintah Australia.

Untuk memohon visa Pengunjung di Australia:

- Permohonan untuk tinggal sampai 6 bulan dari tanggal pemohon terakhir masuk ke Australia dengan Surat Kuasa Perjalanan Elektronik (Pengunjung) (subkelas 976) atau Visa Pengunjung (subkelas 676) dapat diajukan melalui internet. Informasi lebih lanjut dapat diperoleh dari situs internet departemen www.immi.gov.au/e_visitors/

- Sebagai alternatif, permohonan untuk Visa Pengunjung juga dapat diajukan pada formulir permohonan kertas di sebuah kantor departemen. Untuk memohon, Anda diharuskan mengisi formulir 601 *Application for further stay as a visitor* dan mengirimnya dengan paspor Anda ke sebuah kantor departemen atau menyampaikan formulir tersebut dengan paspor Anda ke meja pegawai departemen. Formulir tersedia atas permintaan dari mana-mana kantor departemen. Untuk perincian lanjut tentang pilihan pengajuan, lihat situs internet departemen www.immi.gov.au/e_visas/

Biaya Permohonan Visa

Biaya permohonan visa harus disertakan bersama setiap permohonan.

- Permohonan tidak dapat diproses jika biaya tersebut belum diterima.
- Biaya tersebut umumnya tidak dapat dikembalikan jika visa tidak diberikan.

Biaya mungkin diubah kapan saja. Biaya Permohonan Visa mungkin berubah pada tanggal 1 Juli setiap tahun. Hal ini mungkin menambah biaya visa.

Untuk menentukan Biaya Permohonan Visa, lihat formulir 990i *Charges* yang dapat diperoleh dari situs internet departemen ini www.immi.gov.au/allforms/990i.htm atau bertanyalah ke kantor terdekat departemen ini.

Cara pembayaran

Di Australia

Untuk melakukan pembayaran, silakan bayar dengan kartu kredit, kartu debit, cek bank atau poswesel kepada Department of Immigration and Citizenship. Kartu debit dan kartu kredit merupakan cara pembayaran yang lebih baik.

Di Luar Australia

Sebelum melakukan pembayaran di luar Australia, silakan bertanya ke kantor Pemerintah Australia di mana Anda bertujuan mengajukan permohonan, tentang cara pembayaran dan mata uang yang dapat diterima dan kepada siapa pembayaran harus dialamatkan.

Siapa yang dapat turut masuk dalam permohonan Anda?

Hanya seorang pemegang paspor yang dapat mengajukan permohonan dengan setiap formulir. Anak-anak yang **termasuk dalam paspor Anda** dan akan bersama-sama melakukan perjalanan dapat termasuk dalam permohonan Anda. Jika orang dewasa lain termasuk dalam paspor Anda, orang tersebut harus mengisi formulir permohonan sendiri.

Persyaratan untuk visa pengunjung ke Australia

Pengunjung ke Australia harus bersedia dan berupaya mematuhi persyaratan yang diturunkan di bawah sewaktu berada di Australia. Jika Anda tidak bersedia atau tidak berupaya mematuhi persyaratan ini, Anda seharusnya tidak mengajukan permohonan untuk visa. Jika Anda tidak mematuhi persyaratan ini, visa Anda mungkin dibatalkan atau Anda mungkin dikenakan hukuman lain. Jika Anda mempunyai pertanyaan atau keraguan tentang persyaratan ini, Anda harus meminta informasi selanjutnya dari perwakilan luar negeri Australia.

Setelah paspor Anda dikembalikan, periksalah perincian dan persyaratan pada label visa Anda atau pada surat yang menjelaskan pemberian visa kepada Anda.

PERSYARATAN

8101 – Anda TIDAK BOLEH bekerja sewaktu di Australia.

8201 – Anda TIDAK BOLEH belajar selama lebih dari 3 bulan sewaktu di Australia.

8503 – Tidak Diperbolehkan Tinggal Lagi.

Setelah pemeriksaan permohonan Anda, pegawai visa mungkin memutuskan untuk mencantumkan syarat 8503 pada visa Anda. Syarat 8503 (atau Tidak Diperbolehkan Tinggal Lagi) berarti bahwa pemegang visa yang dikenakan syarat tersebut tidak lagi memenuhi persyaratan untuk diberikan mana-mana visa lain,¹ setelah memasuki Australia, sewaktu pemegang visa masih berada di Australia.

Akibat persyaratan visa ini adalah bahwa Anda tidak akan dapat memohon untuk tetap berada di Australia setelah jangka waktu tinggal pada visa Anda. Jika kunjungan Anda ke Australia adalah untuk menghadiri acara tertentu, penting sekali Anda mengatur perjalanan supaya Anda dapat menghadiri acara tersebut dalam jangka waktu kunjungan yang diizinkan karena Anda tidak akan dapat memperpanjang jangka waktu Anda berada di Australia.

Jika persyaratan 8503 berlaku untuk visa Anda, akan tercatat pada label visa atau surat yang memberitahukan pemberian visa Anda, kata-kata 8503 – NO FURTHER STAY.

Mungkin ada syarat lain tergantung tujuan kunjungan Anda.

Cara untuk memohon

- Untuk mengajukan permohonan sendiri atau melalui pos, Anda akan harus mengisi lembar formulir permohonan. **Perhatikan:** Informasi yang tidak benar atau menyesatkan mungkin mengakibatkan ditolaknya atau dibatalkan visa Anda, atau dikenakan hukuman sewaktu Anda berada di Australia. Formulir permohonan yang telah diisi dapat diajukan di perwakilan luar negeri Australia yang terdekat.
- Ajukan formulir permohonan, biaya permohonan, paspor dan segala lampiran ke perwakilan luar negeri Australia yang terdekat. Permohonan Anda boleh diajukan sendiri, melalui seorang wakil atau dikirim melalui pos.
- Ajukan formulir permohonan Anda, biaya permohonan dan segala lampiran lain di perwakilan luar negeri atau Mitra Penyediaan Pelayanan yang terdekat. Permohonan Anda dapat diajukan sendiri, oleh wakil Anda atau dikirim melalui pos.
- Anda akan harus memberikan paspor atau salinan yang ‘disahkan benar’ untuk halaman biodata dan halaman bervisa dari paspor Anda beserta permohonan Anda.
- Anda mungkin juga diharuskan memberikan paspor Anda setelah keputusan tentang permohonan Anda telah diambil, supaya label visa dapat dicantumkan.
- Silakan memenuhi segala petunjuk yang diberikan oleh pegawai pemrosesan visa bersangkutan dengan pemeriksaan medis atau sinar X yang mungkin diperlukan.

Setelah paspor Anda dikembalikan, periksalah dengan teliti perincian dan persyaratan pada label visa Anda atau pada surat yang memberitahukan pemberian visa Anda. Jika Anda mempunyai keraguan atau pertanyaan mengenai persyaratan atau batas-batas yang dikenakan, Anda seharusnya menghubungi kantor yang mengeluarkan visa tersebut **sebelum** berangkat ke Australia. Jangan menganggap bahwa apa-apa perubahan dalam status imigrasi Anda dapat dilakukan setelah kedatangan Anda di Australia.

¹ Kecuali dalam hal yang terbatas sekali di luar kuasa Anda, atau untuk melaksanakan kewajiban perlindungan Australia menurut konvensi PBB 1951 bersangkutan dengan status pengungsi.

Alamat tempat tinggal

Anda harus memberikan alamat di mana Anda ingin tinggal sewaktu permohonan Anda sedang diproses. Jika Anda tidak menyatakan alamat tempat tinggal Anda pada permohonan ini, permohonan Anda akan batal. Alamat kotal pos tidak akan diterima sebagai alamat tempat tinggal Anda.

Asuransi kesehatan

Perawatan medis di Australia mungkin mahal sekali. Disarankan agar Anda membeli asuransi kesehatan untuk keluarga dan diri Anda sendiri selama jangka waktu kunjungan Anda ke Australia. Anda tidak akan tercakup dalam skema kesehatan nasional Australia, kecuali jika Anda termasuk dalam persetujuan perawatan kesehatan saling balas.

Jika Anda berusia 75 tahun ke atas

Bagi memenuhi persyaratan keuangan untuk visa-visa ini, Anda mungkin diminta memberikan bukti bersama permohonan Anda bahwa Anda mempunyai asuransi kesehatan yang melindungi Anda selama Anda tinggal di Australia. Informasi lebih lanjut mengenai asuransi kesehatan swasta dapat diperoleh dari situs internet departemen www.immi.gov.au/visitors/

Vaksinasi

Jika Anda bertujuan mendaftarkan anak Anda di sekolah Australia atau pusat penitipan anak (tempat penjagaan atau prasekolah) sewaktu Anda mengunjungi Australia, amat dianjurkan agar Anda membawa surat pernyataan status vaksinasi anak Anda.

Vaksinasi terhadap polio, tetanus, rubeola, gondong, rubela, difteri, pertusis (batuk rejan), Haemophilus influenzae hypo (Hib), dan Hepatitis B.

Surat pernyataan mungkin diminta pada waktu pendaftaran.

Perhatian: Vaksinasi terhadap rubela juga dianjurkan bagi wanita dalam golongan umur bisa hamil.

Bantuan imigrasi

Seorang memberikan bantuan imigrasi kepada Anda jika ia menggunakan, atau menuntut sedang menggunakan pengetahuan atau pengalamannya dalam prosedur imigrasi bagi membantu Anda dalam permohonan visa, permintaan intervensi menteri, permohonan peninjauan ulang atas pembatalan, pensponsoran atau pencalonan Anda.

Di Australia, seseorang hanya dapat memberikan bantuan imigrasi secara hukum jika ia merupakan agen migrasi terdaftar atau terkecuali dari pendaftaran. Hanya agen migrasi terdaftar yang dapat menerima biaya atau ganjaran untuk memberikan bantuan imigrasi.

Jika seorang tidak terdaftar di Australia, yang tidak terkecuali dari pendaftaran memberikan Anda bantuan imigrasi, ia sedang melakukan tindak pidana dan dapat dituntut.

Agen migrasi di Australia

Agen migrasi di Australia harus terdaftar dengan Kantor Dinas Pendaftaran Migrasi (Office of the MARA) kecuali jika terkecuali dari pendaftaran.

Agen migrasi di luar Australia

Agen migrasi yang beroperasi di luar Australia tidak harus terdaftar. Departemen ini mungkin memberikan nomor identifikasi kepada agen tertentu di luar negeri. Nomor ini tidak berarti bahwa agen tersebut telah terdaftar.

Perhatian: Ada agen migrasi terdaftar di Australia yang beroperasi di luar negeri.

Informasi agen migrasi

Agen migrasi merupakan seorang yang mampu:

- memberikan Anda nasihat tentang visa yang paling sesuai bagi Anda;
- memberi tahu Anda dokumen mana yang harus Anda ajukan dengan permohonan Anda;
- membantu Anda mengisi permohonan dan mengajukannya; dan
- berkomunikasi dengan departemen ini atas nama Anda.

Jika Anda menunjuk seorang agen migrasi, departemen ini akan menganggap bahwa agen migrasi Anda akan menjadi penerima Anda yang disahkan, kecuali jika Anda menyatakan sebaliknya.

Agen migrasi Anda akan menjadi orang yang akan diminta oleh departemen ini untuk membicarakan permohonan Anda dan informasi lebih lanjut akan diminta dari mereka.

Anda tidak diharuskan menggunakan agen migrasi. Namun, jika Anda menggunakan agen migrasi, departemen ini menganjurkan agar Anda menggunakan agen migrasi terdaftar. Agen terdaftar terikat pada Tata Laku Agen Migrasi, yang mengharuskan mereka bertindak secara profesional bagi kepentingan terbaik klien mereka menurut hukum.

Informasi tentang agen migrasi, termasuk daftar agen migrasi, tersedia di situs internet Office of the MARA www.mara.gov.au

Anda juga dapat mengakses informasi tentang agen migrasi di situs internet departemen ini www.immi.gov.au

Agen yang terkecuali

Orang berikut tidak perlu menjadi agen migrasi terdaftar untuk memberikan bantuan imigrasi, tetapi harus tidak mengenakan biaya untuk pelayanannya:

- anggota keluarga dekat (suami/istri, pasangan de facto, anak, orang tua, kakak atau adik);
- anggota parlemen atau stafnya;
- pejabat yang tugasnya mencakup membeirikan bantuan imigrasi (mis. petugas Bantuan Hukum)
- anggota perwakilan kedutaan, pos konsuler atau badan internasional.

Menunjuk agen migrasi/agen yang terkecuali

Untuk menunjuk seorang agen migrasi/agen yang terkecuali, Anda harus mengisi Bagian J *Options for receiving written communications*.

Agen migrasi Anda/agen yang terkecuali harus mengisi formulir 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*.

Formulir 956 dapat diperoleh dari situs internet departemen ini www.immi.gov.au/allforms/

Pilihan untuk menerima informasi tertulis

Jika Anda tidak menunjuk agen migrasi/agen yang terkecuali, Anda masih dapat mengesahkan orang lain, secara tertulis, untuk menerima komunikasi tertulis atas nama Anda. Orang ini dikenal sebagai penerima yang disahkan.

Informasi tentang penerima yang disahkan

Segala informasi tertulis tentang permohonan Anda akan dikirim kepada penerima Anda yang disahkan, kecuali jika Anda menyatakan bahwa Anda ingin agar informasi tentang kesehatan dan/atau kelakuan baik dikirim kepada Anda secara langsung.

Departemen ini akan berkomunikasi dengan penerima yang terakhir disahkan karena Anda hanya dapat menunjuk seorang penerima yang disahkan kapan saja untuk suatu permohonan tertentu.

Anda akan dianggap telah menerima segala dokumen yang dikirim kepada orang tersebut seakan-akan telah dikirim kepada Anda.

Untuk menunjuk seorang penerima yang disahkan, Anda harus mengisi:

- Bagian J *Options for receiving written communications*; dan
- formulir 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient*.

Perhatian: Agen migrasi/agen yang terkecuali tidak harus mengisi formulir 956A.

Formulir 956A dapat diperoleh dari situs internet departemen ini www.immi.gov.au/allforms/

Izin untuk berkomunikasi secara elektronik

Departemen ini mungkin menggunakan berbagai cara untuk berkomunikasi dengan Anda. Namun, cara elektronik seperti faks atau email hanya akan digunakan jika Anda menyatakan setuju menerima komunikasi dengan cara ini.

Untuk memroses permohonan Anda, departemen ini perlu berkomunikasi dengan Anda mengenai informasi yang sensitif, misalnya kesehatan, pemeriksaan polisi, keadaan keuangan dan hubungan pribadi. Komunikasi elektronik, kecuali jika cukup dienkripsi, tidak rahasia dan dapat dilihat oleh pihak lain atau diubah.

Jika Anda agar departemen ini berkomunikasi dengan Anda secara elektronik, perincian yang Anda berikan hanya akan digunakan oleh departemen ini bagi tujuan yang Anda maksudkan, kecuali jika ada suatu kewajiban hukum atau keperluan untuk menggunakannya bagi tujuan lain, atau Anda memberikan izin agar digunakan bagi tujuan lain. Perincian tersebut tidak akan disertakan dalam mana-mana daftar kiriman.

Pemerintah Australia tidak menerima tanggung jawab apapun atas keamanan atau integritas segala informasi yang dikirim kepada departemen ini melalui internet atau cara elektronik yang lain.

Jika Anda memberikan izin kepada orang lain untuk menerima dokumen atas nama Anda dan ia ingin dihubungi secara elektronik, tanda tangannya diperlukan pada formulir 956 atau 956A untuk menyatakan izinnya untuk cara komunikasi ini.

Perhatian: Komunikasi elektronik merupakan cara paling cepat yang ada untuk berkomunikasi dan departemen ini memilih untuk berkomunikasi secara elektronik karena ini memungkinkan pemrosesan yang lebih cepat.

Mengenai informasi yang Anda berikan

Departemen mempunyai wewenang untuk memperoleh informasi yang diberikan dalam formulir ini menurut Bagian 2 dari *Migration Act (Undang-undang Migrasi) 1958*: 'Control of Arrival and Presence of Non-Citizens' (Pengontrolan Kedatangan dan Keberadaan Warga Asing). Informasi yang diberikan² akan digunakan oleh departemen dalam menentukan apakah Anda memenuhi persyaratan visa untuk mengunjungi, masuk dan tetap berada di Australia dan untuk tujuan lain sehubungan dengan pelaksanaan Migration Act, misalnya untuk membantu migran untuk menetap di Australia, untuk memantau agen migrasi, atau untuk memastikan agar Migration Act dipatuhi.

Informasi yang diberikan juga mungkin disingkapkan kepada badan-badan yang diizinkan untuk menerima informasi sehubungan dengan adopsi, pengendalian perbatasan, keterampilan bisnis, kewarganegaraan, pendidikan, penilaian kesehatan, asuransi kesehatan, pelayanan kesehatan, penegakan hukum, pembayaran pensiun dan tunjangan, perpajakan, dana pensiun, peninjauan keputusan dan pengawasan agen migrasi.

Informasi yang relevan mengenai diri Anda akan disingkapkan kepada polisi federal, negara bagian dan wilayah untuk membantu dalam penempatan dan mungkin pula penahanan Anda jika Anda menjadi non-warganegara yang tidak sah. Anda akan menjadi non-warganegara yang tidak sah jika visa Anda tidak berlaku lagi (misalnya karena pembatalan akibat pelanggaran syarat visa) atau kedaluwarsa dan Anda tidak memegang visa lain yang mengizinkan Anda untuk tetap tinggal di Australia.

Jika permohonan Anda untuk visa Pengunjung telah didukung oleh seorang Anggota Parlemen atau Pemimpin Masyarakat di Australia, informasi mengenai hasil permohonan Anda dan kepatuhan Anda pada persyaratan visa dapat diberikan kepada Anggota Parlemen atau Pemimpin Masyarakat tersebut jika visa Anda diberikan

Pengumpulan, akses, penyimpanan, penggunaan dan penyingkapan oleh departemen untuk informasi yang Anda berikan pada formulir ini ditentukan oleh *Privacy Act 1988 (Undang-undang Privasi 1988)* dan terutama, 11 Prinsip Privasi Informasi. Formulir informasi 993i *Safeguarding your personal information*, yang dapat diperoleh dari kantor-kantor departemen, memberi perincian mengenai badan mana yang dapat diberikan informasi pribadi Anda.

Dalam situasi tertentu, departemen ini disahkan menurut *Migration Act 1958* untuk memperoleh berbagai pengenal pribadi termasuk citra muka, sidik jari dan tanda tangan dari non-warga negara, termasuk permohonan visa. Departemen ini memerlukan pengenal pribadi untuk membantu dalam menilai jati diri Anda. Departemen ini diizinkan untuk menyingkapkan pengenal pribadi dan informasi Anda sehubungan dengan nama Anda dan biodata relevan yang lain kepada sejumlah badan termasuk badan penegakan hukum dan kesehatan, serta badan lain yang mungkin perlu memeriksa jati diri Anda dengan departemen ini. Apabila departemen ini mendapatkan pengenal pribadi, ini akan menjadi bagian dari catatan resmi Anda dengan departemen ini.

Departemen ini terlibat dalam pertukaran informasi internasional dengan sejumlah negara, termasuk Inggris, Amerika Serikat, Kanada dan Selandia Baru. Pertukaran informasi internasional ini mungkin melibatkan pembagian perincian pribadi, termasuk citra wajah dan data sidik jari, yang diperoleh badan imigrasi seperti departemen ini. Jika, melalui pembagian informasi antar negara ini, ada padanan dengan perincian pribadi Anda, departemen akan menyingkapkan biodata Anda, salinan dokumen perjalanan dan dokumen jati diri lain atau informasi dari dokumen-dokumen tersebut, status imigrasi dan riwayat imigrasi Anda (yang mungkin mencakup segala pelanggaran imigrasi) dan segala informasi riwayat pidana yang relevan bagi tujuan imigrasi. Tujuan penyingkapan tersebut adalah untuk membantu mengkonfirmasi identitas Anda dan menentukan apakah Anda telah menghadap departemen ini dan badan yang lain itu dengan jati diri yang sama dan tuntutan yang sama.

Untuk informasi lebih terperinci, Anda harus membaca formulir 1243i *Your personal identifying information*, yang dapat diperoleh dari situs internet departemen ini www.immi.gov.au/allforms/ atau dari kantor manapun departemen ini atau perwakilan Australia di luar negeri.

² Informasi yang diberikan dalam formulir ini bersangkutan dengan kesehatan, dan hasil tes untuk Virus HIV, akan digunakan untuk menilai kesehatan Anda untuk visa Australia. Hasil positif untuk HIV atau tes lain tidak pasti akan menyebabkan permohonan visa ditolak tetapi mungkin berarti bahwa hasil tes Anda akan diberikan kepada agen kesehatan Persemakmuran dan negara bagian/wilayah yang bersangkutan.

Daftar periksa permohonan

Permohonan Anda harus beserta:

- jika Anda memerlukan label visa yang tercantum pada paspor Anda, Anda harus menyertakan paspor Anda untuk diproses. Namun, jika Anda sedang disahkan di perwakilan imigrasi alternatif di luar negeri atau Anda dapat melakukan perjalanan tanpa label visa, silakan sertakan salinan yang 'disahkan benar' untuk halaman biodata dan halaman bervisa dari paspor Anda beserta permohonan Anda.
- paspor baru Anda atau salinan halaman yang relevan seperlunya
- perincian tentang bagaimana Anda ingin paspor Anda dikembalikan. Departemen **tidak** menganjurkan pengembalian paspor melalui pos biasa. Paspor Anda dapat dikembalikan melalui:
 - pos terdaftar (silakan sertakan amplop ukuran paspor dengan alamat Anda dan prangko yang mencukupi untuk pos terdaftar); atau
 - pos biasa (silakan sertakan amplop ukuran paspor dengan alamat Anda dan prangko yang mencukupi); atau
 - kurir (silakan bertanya kepada kantor di mana ingin Anda ajukan permohonan Anda tentang aturan kurir)
- foto paspor yang kini untuk diri Anda dan semua anak yang termasuk dalam paspor Anda dan sedang melakukan perjalanan bersama Anda
- biaya permohonan
- jika diharuskan, izin untuk anak-anak melakukan perjalanan bersama Anda (lihat bagian formulir 'Anak-anak yang termasuk' untuk perincian)
- jika perlu, formulir 1257 *Undertaking declaration* yang telah diisi, untuk anak-anak yang tinggal di Australia dengan seorang selain dari orang tua, wali sah atau saudaranya (lihat 'Termasuk anak' pada Halaman 9 dari formulir ini untuk perincian).

Setelah Anda mengajukan permohonan Anda, Anda harus mencantumkan tanda terima Anda pada lembar ini.

Dokumen tambahan

Menurut *Migration Act* (Undang-undang Migrasi) 1958, pihak berwenang tidak wajib memperoleh informasi lebih lanjut dari pemohon sebelum membuat keputusan mengenai suatu permohonan visa. Maka bagi kepentingan pemohon dokumentasi berikut sebaiknya diajukan bersama dengan permohonannya:

- bukti dana;
- bukti asuransi kesehatan/perjalanan Anda;
- pemeriksaan atau tes medis;
- surat dari majikan Anda yang membenarkan cuti Anda;
- bukti pendaftaran di sekolah, perguruan tinggi atau universitas;
- surat undangan untuk kunjungan Anda jika sedang mengunjungi saudara dekat di Australia (yang merupakan warga negara atau penduduk tetap Australia);
- informasi lain untuk menunjukkan bahwa Anda mempunyai insentif dan hak untuk kembali ke negara kediaman Anda, misalnya harta atau aset lain yang signifikan di negara asal Anda.

Penting: Jangan berikan dokumen asli kecuali jika diminta. Anda harus memberikan 'salinan yang disahkan' untuk dokumentasi asli. Dokumen yang bukan dalam bahasa Inggris harus disertai terjemahan dalam bahasa Inggris.

Situs internet

www.immi.gov.au

Telepon pertanyaan umum

Silakan telepon **131 881** pada jam kerja di Australia untuk berbicara dengan seorang operator (informasi rekaman tersedia di luar jam kerja). Bila Anda berada di luar Australia, harap menghubungi kantor perwakilan pemerintah Australia yang terdekat.

Silakan simpan lembar-lembar informasi ini sebagai referensi.



Please use a pen, and write neatly in English using BLOCK LETTERS.

Tick where applicable

Silakan gunakan pena, dan tulis dengan rapi dalam bahasa Inggris dengan HURUF BESAR.

Tandai jika berkenaan

1 When do you wish to visit Australia?
 Kapan Anda ingin mengunjungi Australia?

From	DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN	to	DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN
Dari	/	/		sampai dengan	/	/	

2 How long do you wish to stay in Australia?
 Berapa lama Anda ingin tinggal di Australia?

- Up to 3 months
Sampai 3 bulan
- Up to 6 months
Sampai 6 bulan
- Up to 12 months
Sampai 12 bulan

3 Do you intend to enter Australia on more than one occasion?
 Apakah Anda bertujuan masuk ke Australia lebih dari sekali?

No Yes Give details
 Tidak Ya Berikan perincian

Part A – Your details

Bagian A – Perincian Anda

4 Name(s) as shown in your passport
 Nama seperti yang tercatat dalam paspor Anda

Family name
 Nama marga

Given names
 Nama kecil

Other names you are, or have been, known by
 (including name at birth, previous married names, aliases)

Nama lain yang Anda punyai, atau pernah Anda punyai
 (termasuk nama saat lahir, nama nikah sebelumnya, alias)

Name in your own language or script (if applicable)

Nama dalam tulisan bahasa Anda sendiri (jika bersangkutan)

PHOTOGRAPH

Please attach a recent photograph of yourself AND

any children who are on your passport and will be travelling with you.

FOTO

Cantumkan foto terbaru diri Anda.

DAN foto semua anak yang termasuk dalam paspor Anda dan akan bersama-sama melakukan perjalanan.

5 Sex Male Female
 Kelamin Laki-laki Perempuan

6 Date of birth DAY MONTH YEAR
 Tanggal lahir HARI BULAN TAHUN

/	/	
---	---	--

Note: If you are 75 years or over, you will be asked to undergo a health assessment and may be asked to show that you have medical insurance to cover your stay in Australia. Please contact an Australian overseas mission for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.

Perhatian: Jika Anda berusia 75 tahun ke atas, Anda akan diminta menjalani penilaian kesehatan dan mungkin diminta untuk membuktikan bahwa Anda mempunyai asuransi kesehatan selama jangka waktu kunjungan Anda di Australia. Silakan hubungi perwakilan luar negeri Australia untuk nasihat selanjutnya sebelum mengajukan permohonan Anda. Jika konsultasi medis tambahan diperlukan, keputusan tentang permohonan visa Anda akan tertunda.

7 Relationship status
 Status sipil

- | | | |
|--|--|---|
| Married
Telah menikah <input type="checkbox"/> | Separated
Telah berpisah <input type="checkbox"/> | Never married or
been in a de facto
relationship <input type="checkbox"/> |
| Engaged
Bertunangan <input type="checkbox"/> | Divorced
Telah bercerai <input type="checkbox"/> | Tidak pernah
menikah atau
mempunyai
hubungan de facto <input type="checkbox"/> |
| De facto
Pasangan de facto <input type="checkbox"/> | Widowed
Duda/Janda <input type="checkbox"/> | |

8 Place of birth
Tempat lahir

Town/city
Kota

Country
Negara

9 Details from your passport
Perincian dari paspor Anda

Passport number
Nomor paspor

Country of passport
Paspur negara

Date of issue
Tanggal dikeluarkan

DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN
/	/	

Date of expiry
Berlaku sampai dengan

/	/	
---	---	--

Issuing authority/Place of issue as shown in your passport
Pihak yang mengeluarkan/Tempat dikeluarkan sebagaimana yang ditunjukkan pada paspor Anda

Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.

Note: If you hold an APEC Business Travel Card (ABTC) the Australian visa associated with your ABTC will cease if this application is approved.

Pastikan agar paspor Anda sah untuk jangka waktu kunjungan yang sedang Anda mohon.

Perhatian: Jika Anda memegang Kartu Perjalanan Bisnis APEC (ABTC), visa Australia yang tercantum pada ABTC Anda akan batal jika permohonan ini diluluskan.

10 Details of identity card or identity number issued to you by your government (*if applicable*) eg. National identity card.

Note: If you are the holder of multiple identity numbers because you are a citizen of more than one country, you need to enter the identity number on the card from the country that you live in.

Perincian kartu jati diri atau nomor janti diri yang diberi kepada Anda oleh pemerintah Anda (*jika ada*) mis. Kartu Tanda Penduduk.

Perhatian: Jika Anda pemegang beberapa nomor jati diri karena Anda merupakan warga negara dari lebih dari satu negara, Anda harus memasukkan nomor jati diri pada kartu dari negara di mana Anda sedang tinggal.

Identity number
Nomor jati diri

Country of issue
Negara

11 Of which countries are you a citizen?
Anda merupakan warga negara mana?

12 Country of usual residence
Negara tempat tinggal biasa

13 Your current residential address

Note: A post office box address is not acceptable as a residential address. Failure to give your residential address will result in this application being invalid.

Alamat tempat tinggal sekarang

Perhatian: Alamat kotak pos tidak dapat diterima sebagai alamat tempat tinggal. Jika Anda tidak memberikan alamat tempat tinggal Anda, permohonan ini akan batal.

POSTCODE
KODE POS

14 Address for correspondence
(*If the same as your residential address, write 'AS ABOVE'*)
Alamat surat
(*Jika sama seperti alamat tempat tinggal, silakan menulis 'AS ABOVE'*)

POSTCODE
KODE POS

15 Your telephone numbers
Nomor telepon Anda

Office hours
Jam kerja

COUNTRY CODE NEGARA	AREA CODE KODE INTERLOKAL	NUMBER NOMOR
()	()	

After hours
or mobile/cell
Luar jam kerja
atau ponsel

()	()	
-----	-----	--

16 Do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means?
Apakah Anda setuju agar departemen berkomunikasi dengan Anda melalui faks, email atau cara elektronik yang lain?

No Yes Give details
Tidak Ya Berikan perincian

Fax number
Nomor faks

COUNTRY CODE NEGARA	AREA CODE KODE INTERLOKAL	NUMBER NOMOR
()	()	

E-mail address
Alamat e-mail

Part B – Children included
Bagian B – Termasuk anak

You can include in this application any **children included in your passport who will be travelling with you.**

Children under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians, require notarised authorisation from the non-accompanying parent(s) or guardian(s) to travel to Australia.

If a child under 18 years of age is staying in Australia with someone other than a parent, legal guardian or relative, a declaration signed by the person responsible for that child in Australia, is required to be completed. See form 1257 *Undertaking declaration*.

Anak yang termasuk dalam paspor Anda yang akan bersama-sama melakukan perjalanan dapat turut termasuk dalam permohonan ini.

Anak di bawah usia 18 tahun, melakukan perjalanan sendiri atau tanpa satu atau kedua orang tua atau wali sah, memerlukan izin yang telah disahkan secara hukum, dari orang tua atau wali yang tidak mendampingi anak tersebut ke Australia.

Jika seorang anak di bawah usia 18 tahun sedang tinggal di Australia dengan seorang selain dari orang tua, wali sah atau saudaranya, harus dilengkapi pernyataan yang ditandatangani oleh orang yang bertanggung jawab atas anak tersebut di Australia. Lihat formulir 1257 *Undertaking declaration*.

17 Are there any children included in your passport who will be travelling with you?

Apakah ada anak yang termasuk dalam paspor Anda dan akan bersama-sama melakukan perjalanan?

No Yes Give details
 Tidak Ya Berikan perincian

1 Family name
 Nama marga

Given names
 Nama kecil

Sex Male Female
 Jenis kelamin Laki-laki Perempuan

Date of birth
 Tanggal lahir / /

Country of birth
 Negara Lahir

2 Family name
 Nama marga

Given names
 Nama kecil

Sex Male Female
 Jenis kelamin Laki-laki Perempuan

Date of birth
 Tanggal lahir / /

Country of birth
 Negara Lahir

3 Family name
 Nama marga

Given names
 Nama kecil

Sex Male Female
 Jenis kelamin Laki-laki Perempuan

Date of birth
 Tanggal lahir / /

Country of birth
 Negara Lahir

4 Family name
 Nama marga

Given names
 Nama kecil

Sex Male Female
 Jenis kelamin Laki-laki Perempuan

Date of birth
 Tanggal lahir / /

Country of birth
 Negara Lahir

If insufficient space, attach additional details.
Jika ruang tidak mencukupi, cantumkan perincian tambahan

Part C – Family NOT travelling with you

Bagian C – Anggota keluarga yang TIDAK bersama-sama melakukan perjalanan

18 Do you have a spouse, de facto partner, any children, or fiancé who will NOT be travelling with you?
Apakah Anda mempunyai istri/suami, pasangan de facto, anak, atau tunangan yang TIDAK akan bersama-sama melakukan perjalanan?

No Yes Give details
Tidak Ya Berikan perincian

Full name Nama lengkap	Relationship to you Hubungan dengan Anda	Date of birth Tanggal lahir			Their address while you are in Australia Alamat orang tersebut sewaktu Anda berada di Australia
		DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Jika Anda memerlukan lebih banyak ruang, cantumkan lembar tambahan dengan perincian.

Part D – Details of your visit to Australia

Bagian D – Perincian kunjungan Anda ke Australia

19 Is it likely you will be travelling from Australia to a neighbouring country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?
Apakah Anda mungkin akan melakukan perjalanan dari Australia ke negara tetangga (mis. Selandia Baru, Singapura, Papua Nugini) dan kembali ke Australia?

No Yes Please attach itinerary details
Tidak Ya Cantumkan perincian rencana Anda

20 Do you have any relatives in Australia?
Apakah Anda mempunyai saudara di Australia?

No Yes Give details
Tidak Ya Berikan perincian

Full name Nama lengkap	Relationship to you Hubungan dengan Anda	Date of birth Tanggal lahir			Address Alamat	Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO) Warga negara atau penduduk tetap Australia? (YA atau TIDAK)
		DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN		
		/	/			
		/	/			
		/	/			
		/	/			

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Jika Anda memerlukan lebih banyak ruang, cantumkan lembar tambahan dengan perincian.

21 Do you have any friends or contacts in Australia?
Apakah Anda mempunyai teman atau kontak di Australia?

No Yes Give details
Tidak Ya Berikan perincian

Full name Nama lengkap	Relationship to you Hubungan dengan Anda	Date of birth Tanggal lahir			Address Alamat	Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO) Warga negara atau penduduk tetap Australia? (YA atau TIDAK)
		DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN		
		/	/			
		/	/			
		/	/			
		/	/			

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Jika Anda memerlukan lebih banyak ruang, cantumkan lembar tambahan dengan perincian.

22 Why do you want to visit Australia?

Include details of any dates that are of special significance to your visit.

Mengapa Anda ingin mengunjungi Australia?

Sertakan perincian tentang tanggal-tanggal penting dalam kunjungan Anda

23 Do you intend to do a course of study while in Australia?

Apakah Anda bertujuan mengikuti kursus studi ketika berada di Australia?

No Yes Give details
Tidak Ya ► Berikan perincian

Name of the course
Nama kursus

Name of the institution
Nama institusi

How long will the course last?
Berapa lama kursus
tersebut akan berjalan?

Part E – Health and character

Bagian E – Kesehatan dan kelakuan baik

Visitors to Australia must be of good health and of good character. The following questions ask you to make a declaration about the health and character of yourself and any other person included in your application. If your circumstances change before you travel you should inform the Australian visa office.

Pengunjung ke Australia harus sehat dan berkelakuan baik. Pertanyaan-pertanyaan berikut meminta Anda membuat pernyataan tentang kesehatan dan kelakuan untuk diri Anda dan semua orang lain yang termasuk dalam permohonan Anda. Jika keadaan Anda berubah sebelum Anda berangkat, Anda harus memberi tahu kantor visa Australia.

24 In the last 5 years, have you, or any other person included in this application, visited, or lived outside your country of passport for more than 3 consecutive months?

Dalam 5 tahun terakhir, apakah Anda, atau mana-mana orang lain yang termasuk dalam permohonan ini, mengunjungi atau tinggal di luar negara paspor selama lebih dari 3 bulan berturut-turut?

No Yes Give details
Tidak Ya Berikan perincian

1 Name
Nama

Country(s)
Negara (-negara)

Date from
Mulai tanggal

DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN
/	/	

 to

DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN
/	/	

 sampai

2 Name
Nama

Country(s)
Negara (-negara)

Date from
Mulai tanggal

DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN
/	/	

 to

DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN
/	/	

 sampai

3 Name
Nama

Country(s)
Negara (-negara)

Date from
Mulai tanggal

DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN
/	/	

 to

DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN
/	/	

 sampai

25 Do you, or any other person included in this application, intend to enter a hospital or a health care facility (including nursing homes) while in Australia?

Apakah Anda, atau mana-mana orang lain yang termasuk dalam permohonan ini, bertujuan memasuki rumah sakit atau fasilitas perawatan kesehatan (termasuk panti jompo) sewaktu di Australia?

No Yes Give details
Tidak Ya Berikan perincian

26 Do you, or any other person included in this application, intend to work as, or study to be, a doctor, dentist, nurse or paramedic during your stay in Australia?

Apakah Anda, atau mana-mana orang lain yang termasuk dalam permohonan ini, bertujuan bekerja sebagai, atau belajar untuk menjadi dokter, dokter gigi, perawat atau ahli paramedia sewaktu kunjungan Anda di Australia?

No Yes Give details
Tidak Ya Berikan perincian

27 Have you, or any other person included in this application:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
- been in close contact with a family member that has active tuberculosis?
- ever had a chest x-ray which showed an abnormality?

Apakah Anda, atau mana-mana orang lain yang termasuk dalam permohonan ini:

- pernah atau sedang menderita penyakit tuberkulosis?
- berada dekat dengan anggota keluarga yang menderita penyakit tuberkulosis aktif?
- pernah mempunyai sinar X dada yang menunjukkan kelainan?

No Yes Give details
Tidak Ya Berikan perincian

28 During your proposed visit to Australia, do you, or any other person included in this application, expect to incur medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder;
- cancer;
- heart disease;
- hepatitis B or C and/or liver disease;
- HIV infection, including AIDS;
- kidney disease, including dialysis;
- mental illness;
- pregnancy;
- respiratory disease that has required hospital admission or oxygen therapy;
- other?

Sewaktu kunjungan yang Anda rencanakan ke Australia, apakah Anda, atau mana-mana orang lain yang termasuk dalam permohonan ini, memperkirakan akan dikenakan biaya media, atau memerlukan perawatan atau tindak lanjut medis untuk:

- gangguan darah;
- kanker;
- penyakit jantung;
- hepatitis b atau c dan/atau penyakit hati;
- infeksi hiv, termasuk aids;
- penyakit ginjal, termasuk dialisis;
- penyakit jiwa;
- kehamilan;
- penyakit pernapasan yang pernah memerlukan perawatan inap atau terapi oksigen;
- lain-lain?

No Yes Give details
Tidak Ya Berikan perincian

Part F – Employment status
Bagian F – Status pekerjaan

31 What is your employment status?
 Apakah status pekerjaan Anda?

Employed/self-employed
 Karyawan/pengusaha bebas Details of employer/business
 Perincian majikan/perusahaan

Name
 Nama

Address
 Alamat

Telephone number
 Nomor telepon

Position you hold
 Jabatan Anda

How long have you been employed
 by this employer/business?

Berapa lama Anda telah bekerja
 untuk majikan/perusahaan ini?

YEARS	MONTHS
TAHUN	BULAN

Retired
 Pensiun

Year of retirement
 Tahun berhenti kerja

DAY	MONTH	YEAR
HARI	BULAN	TAHUN
/	/	

Student
 Pelajar

Your current course
 Kursus Anda sekarang

Name of educational institution
 Nama institusi pendidikan

How long have you been
 studying at this institution?

Berapa lama Anda telah
 belajar di institusi ini?

YEARS	MONTHS
TAHUN	BULAN

Other
 Lain-lain

Please provide details
 Berikan perincian

Unemployed
 Tuna karya

Please provide details of your last
 employment (if applicable)
 Silakan berikan perincian pekerjaan
 Anda yang terakhir (jika berkenaan)

Part G – Evidence of funds
Bagian G – Bukti dana

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds with a completed application will often help expedite the processing of a visitor visa application. Examples include showing personal bank statements, pay slips, audited accounts, taxation records or details of funds that visitors will be taking with them or available to them (ie. how much in cash, traveller cheques and credit card limit).

Semua pengunjung ke Australia harus dapat membuktikan bahwa mereka mempunyai dana yang mencukupi untuk menutup segala biaya yang bersangkutan dengan kunjungan mereka. Memberikan bukti dana dengan permohonan yang lengkap sering akan membantu mempercepat pemrosesan permohonan visa pengunjung. Contohnya, menunjukkan laporan rekening pribadi, surat tanda pembayaran gaji, rekening yang telah diperiksa pembukuannya, catatan pajak atau perincian dana yang mungkin dibawa oleh pengunjung atau tersedia bagi mereka (yaitu berapa banyak uang kontan, cek pengunjung dan batas kartu kredit).

32 How will you be maintaining yourself financially while you are in Australia?
 Bagaimana Anda akan membiayai hidup Anda sewaktu berada di Australia?

33 Is someone else providing support for your visit to Australia?
Apakah ada orang lain yang memberi bantuan untuk kunjungan Anda ke Australia?

- No Go to Part H
Tidak Ke Bagian H
Yes Give details
Ya Berikan perincian

Full name Nama lengkap	Relationship to you Hubungan dengan Anda	Date of birth Tanggal lahir			Their address while you are in Australia Alamat orang tersebut sewaktu Anda berada di Australia
		DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.
Jika Anda memerlukan lebih banyak ruang, cantumkan lembar tambahan dengan perincian.

34 What support are they providing? Financial Accommodation Other Please attach details
Bantuan apa yang diberikan oleh orang tersebut? Keuangan Akomodasi Lain-lain Berikan perincian

The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.
Orang yang telah Anda nyatakan akan harus memberi bukti keupayaan mereka untuk memberi dukungan tersebut.

Part H – Previous applications Bagian H – Permohonan sebelum ini

35 Have you, or any other person included in this application, ever:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?

Apakah Anda, atau mana-mana orang lain yang termasuk dalam permohonan ini, pernah:

- berada di Australia dan tidak mematuhi persyaratan visa atau meninggalkan Australia di luar jangka waktu izin tinggal?
- mempunyai permohonan yang ditolak, untuk masuk atau untuk perpanjangan waktu tinggal di Australia, atau mempunyai visa untuk Australia yang dibatalkan?

No Yes Give details
Tidak Ya Berikan perincian

36 Complete the following details if you (or any other person included in this application) have applied for **permanent** entry to Australia in the last 5 years

Silakan mengisi perincian di bawah jika Anda (atau mana-mana orang lain yang termasuk dalam permohonan ini) telah mengajukan permohonan untuk masuk ke Australia sebagai penduduk **tetap**, dalam 5 tahun terakhir

Month and year Bulan dan tahun	Place of application Tempat permohonan	Type of visa applied for Jenis visa yang dimohon	Was a visa granted? (YES or NO) Apakah visa diberikan (YA atau TIDAK)

37 Complete the following details if you (or any other person included in this application) have applied for **temporary** entry to Australia in the last 5 years

Silakan mengisi perincian di bawah jika Anda (atau mana-mana orang lain yang termasuk dalam permohonan ini) telah mengajukan permohonan untuk masuk ke Australia sebagai penduduk **sementara**, dalam 5 tahun terakhir

Month and year Bulan dan tahun	Place of application Tempat permohonan	Type of visa applied for Jenis visa yang dimohon	Was a visa granted? (YES or NO) Apakah visa diberikan (YA atau TIDAK)

Part I – Assistance with this form
Bagian I – Bantuan mengisi formulir ini

38 Did you receive assistance in completing this form?
 Apakah Anda menerima bantuan untuk mengisi formulir ini?

No Go to Part J
 Tidak Ke Bagian J

Yes Please give details of the person who assisted you
 Ya Silakan memberikan perincian mengenai orang yang membantu Anda

Title: Mr Mrs Miss Ms Other
 Gelar: Bp. Ny. Ny. Ny. Lain-lain

Family name
 Nama marga

Given names
 Nama kecil

Address
 Alamat

 POSTCODE
 KODE POS

Telephone number or daytime contact
 Nomor telepon atau kontak siang hari

Office hours
 Jam kerja () ()

Mobile/cell
 HP

39 Is the person an agent registered with the Office of the Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA)?
 Apakah orang tersebut agen yang terdaftar dengan Kantor Dinas Pendaftaran Agen Migrasi (Kantor MARA)?

No
 Tidak

Yes Go to Part J
 Ya Ke Bagian J

40 Is the person/agent in Australia?
 Apakah orang/agen tersebut berada di Australia?

No Go to Part J
 Tidak Ke Bagian J

Yes
 Ya

41 Did you pay the person/agent and/or give a gift for this assistance?
 Apakah Anda membayar dan/atau memberikan hadiah kepada orang/agen tersebut untuk bantuan ini?

No
 Tidak

Yes
 Ya

Part J – Options for receiving written communications

Bagian J – Pilihan-pilihan untuk menerima komunikasi tertulis

42 All written communications about this application should be sent to:
 (Tick one box only)
 Segala komunikasi tertulis mengenai permohonan ini harus dikirimkan kepada: (Tandai satu kotak saja)

Myself
 Saya

OR
ATAU

Authorised recipient
 Penerima yang diberi kuasa

OR
ATAU

Migration agent
 Agen migrasi

OR
ATAU

Exempt person
 Orang yang terkecuali

You should complete form 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient*
 Anda harus mengisi formulir 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient*

Your migration agent/exempt person should complete form 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*
 Agen migrasi Anda/agen yang terkecuali harus mengisi formulir 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*

Part K – Payment details

Bagian K – Perincian pembayaran

43 How will you pay your application charge?

If applying **in Australia**, debit card or credit card are the preferred methods of payment. Debit cards cannot be used for applications lodged by mail. If paying by bank cheque or money order please make payable to the Department of Immigration and Citizenship.

If applying **outside Australia**, please check with the Australian Government office where you intend to lodge your application as to what methods of payment and currencies they can accept and to whom the payment should be made payable.

Bagaimana akan Anda bayar biaya permohonan Anda?

Jika sedang memohon **di Australia**, kartu debit atau kartu kredit merupakan cara pembayaran yang terbaik. Kartu debit tidak dapat digunakan untuk permohonan yang diajukan melalui pos. Jika sedang membayar dengan cek bank atau poswesel, silakan bayar kepada Department of Immigration and Citizenship.

Jika sedang memohon **di luar Australia**, silakan bertanya kepada kantor Pemerintah Australia di mana Anda bertujuan mengajukan permohonan Anda tentang cara pembayaran dan mata uang yang dapat diterima serta kepada siapa harus dilakukan pembayaran.

Bank cheque
Cek bank

Money order
Poswesel

Debit card
Kartu debit **▶** Cannot be used for applications lodged by mail
Tidak dapat digunakan untuk permohonan yang diajukan melalui pos

Credit card
Kartu kredit **▶** Give details below
Berikan perincian di bawah

Payment by *(tick one box)*

Pembayaran dengan *(tanda satu kotak)*

Australian Dollars

Dolar Australia

Mastercard <input type="checkbox"/> Diners Club <input type="checkbox"/> American Express <input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/>	AUD
---	-----

Credit card number

Nomor kartu kredit

: : : : : : : : : : : : : : : : : :

Expiry date
Tanggal kedaluwarsa

MONTH BULAN	YEAR TAHUN
:	:

Cardholder's name

Nama pemegang kartu

--

Telephone number
Nomor telepon

COUNTRY CODE KODE NEGARA	AREA CODE KODE INTERLOKAL	NUMBER NOMOR
()	()	

Address

Alamat

POSTCODE KODE POS

Signature of cardholder

Tanda tangan pemegang kartu

--

Credit card information will be used for charge paying purposes only. Informasi kartu kredit akan digunakan bagi tujuan pembayaran biaya saja.

Part L – Declaration and consent

Bagian L – Pernyataan dan izin

WARNING: Giving false or misleading information is a serious offence.

PERINGATAN: Memberikan informasi yang tidak benar atau menyesatkan merupakan suatu pelanggaran serius.

44 Having read the 'Conditions for a tourist visa to Australia' on page 2 of this form:

- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work or undertake business activities in Australia.
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia.
- My intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa.
- I have adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia for all those included in this application.
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application.
- I understand that the effect of the 8503 visa condition is that it will not be possible for me to apply to remain in Australia beyond the authorised period of stay of my visa. I agree to having this condition included on any visa issued to me as a result of this application.
- I acknowledge that I understand that if the 8503 visa condition is imposed on my visa, it will be indicated in documents given to me by the Department of Immigration and Citizenship about the grant of my visa, by the condition code '8503' and by the short description 'No Further Stay'.
- I acknowledge that this means that the 8503 condition has been imposed on my visa, that I am required to depart Australia before the end of the period of stay authorised by my visa and that I understand the restriction that condition 8503 places on me.
- In any part of this form which has been completed with the assistance of another person, I declare that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding.
- If granted a visa, I will advise the overseas mission should my circumstances change prior to my travel to Australia.

For offshore applicants who are required to provide their fingerprints and facial image:

- I understand that my fingerprints and facial image and my biographical information held by the Department of Immigration and Citizenship may be given to Australian law enforcement agencies to help identify me, to help determine my eligibility for grant of the visa I have applied for, and for law enforcement purposes.
- I consent to:
 - Australian law enforcement agencies disclosing my biometric, biographical and criminal record information to the Department of Immigration and Citizenship for any of the purposes outlined above; and
 - the Department of Immigration and Citizenship using the information obtained for the purposes of the Migration Act 1958 or the Citizenship Act 2007.

Setelah membaca 'Persyaratan untuk visa pengunjung ke Australia' di halaman 2 formulir ini:

- Saya mengerti bahwa visa yang saya mohon tidak mengizinkan saya bekerja atau melakukan kegiatan bisnis di Australia.
- Saya mengerti bahwa visa yang sedang saya mohon tidak mengizinkan saya belajar lebih lama dari 3 bulan di Australia.
- Saya sungguh-sungguh mempunyai tujuan mengunjungi Australia dan akan mematuhi persyaratan dan jangka waktu izin tinggal dengan visa yang dimohon.
- Saya mempunyai dana yang cukup untuk menutup segala biaya yang bersangkutan dengan kunjungan ke dan dari Australia untuk setiap orang yang termasuk dalam permohonan ini.
- Saya telah menyatakan dengan jujur segala perincian yang diminta dalam formulir ini.
- Saya memahami akibat persyaratan visa 8503 adalah bahwa saya tidak akan dapat memohon untuk tetap tinggal di Australia setelah jangka waktu tinggal yang diizinkan pada visa saya. Saya setuju agar persyaratan ini termasuk pada semua visa yang dikeluarkan kepada saya hasil dari permohonan ini.
- Saya mengakui bahwa saya mengerti jika syarat visa 8503 tercantum pada visa saya, syarat tersebut akan ditandai pada dokumen yang diberikan kepada saya oleh Departemen Imigrasi dan Kewarganegaraan mengenai pemberian visa saya, dengan kode persyaratan '8503' dan penjelasan ringkas 'No Further Stay'.
- Saya mengakui ini berarti bahwa persyaratan 8503 telah dikenakan pada visa saya, bahwa saya diharuskan meninggalkan Australia sebelum berakhirnya jangka waktu tinggal yang diizinkan oleh visa saya, dan saya memahami batas yang dikenakan terhadap diri saya oleh persyaratan 8503.
- Di mana-mana bagian formulir ini yang telah diisi dengan bantuan orang lain, saya menyatakan bahwa informasi yang diisi adalah benar dan betul dan telah diajukan dengan pengetahuan, izin dan pemahaman saya yang sepenuhnya.
- Jika diberikan visa, saya akan memberi tahu perwakilan luar negeri jika keadaan pribadi saya berubah sebelum melakukan perjalanan ke Australia.

Bagi pemohon lepas pantai yang diharuskan memberikan sidik jari dan citra mukanya:

- Saya memahami bahwa sidik jari dan citra muka serta informasi biodata saya yang dipegang oleh Departemen Imigrasi dan Kewarganegaraan dapat diberikan kepada badan penegakan hukum Australia untuk membantu mengenal diri saya, untuk membantu menentukan kelayakan saya untuk pemberian visa yang saya mohon, dan bagi tujuan penegakan hukum.
- Saya memberikan izin kepada:
 - Badan penegakan hukum Australia untuk menyingkapkan informasi biometrik, biodata dan catatan pidana saya kepada Departemen Imigrasi dan Kewarganegaraan bagi mana-mana tujuan yang dinyatakan di atas; dan
 - Departemen Imigrasi dan Kewarganegaraan untuk menggunakan informasi yang diperoleh bagi tujuan Migration Act 1958 atau Citizenship Act (Undang-undang Kewarganegaraan) 2007.

Signature
of applicant
Tanda tangan
pemohon

Date

Tanggal

DAY HARI	MONTH BULAN	YEAR TAHUN
/	/	

If you are unable to collect your passport, you will need to make adequate arrangements for its return to you.

We strongly advise that you keep a copy of your application and all attachments for your records.

Jika Anda tidak dapat mengutip paspor Anda, Anda akan harus mengatur agar dikembalikan kepada Anda.

Kami sangat menganjurkan Anda menyimpan salinan permohonan Anda dan semua lampiran untuk catatan Anda.